

Lejos de Babel

Hernando Bermúdez Gómez

Dijo ISO: “[ISO 20022:2013, Servicios financieros — Esquema universal de mensajes para la industria financiera](#), ayudará a la industria de servicios financieros, incluyendo organizaciones de servicios financieros, desarrolladores de software, empresas, organismos gubernamentales, reguladores y proveedores de herramientas, en el intercambio de mensajes financieros. **Rápido crecimiento de las transacciones financieras** El rápido crecimiento en el número y la naturaleza de las transacciones financieras desde los años 90 ha provocado un aumento en escala y sofisticación de la comunicación dentro del sector financiero. —El primer trabajo de ISO en esta área fue el desarrollo de la ISO 15022. Esta fue reemplazada por ISO 20022 en 2004 y ahora ha sido actualizada por ISO 20022:2013. —La serie de ocho [partes ISO 20022:2013, Servicios financieros — Esquema universal de mensajes para la industria financiera](#), fue desarrollada por el comité técnico ISO/TC 68 de la ISO, servicios financieros. Están disponibles en los institutos nacionales miembros de la ISO ([consulte la lista completa con datos de contacto](#)) y en la Secretaría Central de la ISO a través de la [Tienda ISO](#) o contactando con el departamento de Marketing, Comunicación e Información.” Ahora el Committee on Payments and Market Infrastructures (CPMI) informó: “The CPMI's harmonised ISO 20022 data requirements for cross-border payments (harmonisation requirements) are a key milestone under the G20 roadmap for enhancing cross-border payments. ISO 20022, an international financial messaging standard, enables more consistent and structured data, supporting the objectives of faster, cheaper, more accessible, and transparent cross-border payments. Variability in ISO 20022 implementation, however, could limit its benefits, making alignment crucial to achieving the roadmap's objectives. —To address these challenges, the CPMI and the Payments Market Practice Group (PMPG) developed harmonised requirements, [published in October 2023](#). These requirements focus on critical measures, remain neutral to specific solutions, and allow flexibility for adoption until the end of 2027. The updated version of the report takes into account standardisation and regulatory developments since 2023, provides clarification where market participants had sought further guidance, and sets out the updated and expanded data model in a [separate technical annex](#). This approach allows for more regular updates of the data models in line with the ISO 20022 release schedule, if and as needed.” La humanidad, especialmente su industria financiera, lleva mucho tiempo adoptando un lenguaje común, a través de sus comunicaciones, especialmente computacionales. De este proceso obviamente participa Colombia. Los contadores deberían establecer si las cosas se hacen respetando la realidad económica, o si escondemos la verdad en la semántica.

Bogotá, marzo 11 de 2026.